

# **Thyborøn Nordsø Ral A/S**

Sydhavnsvej 21, 7680 Thyborøn

**CVR-nr. 25 45 37 43**

*Company reg. no. 25 45 37 43*

## **Årsrapport** *Annual report*

**2015**

Årsrapporten er fremlagt og godkendt på selskabets ordinære generalforsamling den 19. maj 2016.  
*The annual report have been submitted and approved by the general meeting on the 19 May 2016.*

---

Géry Jacques John De Cloedt  
Dirigent  
*Chairman of the meeting*

Medlem af: **RGD** **RevisorGruppen Danmark**

## Indholdsfortegnelse

### Contents

---

	<b>Side</b>
	<b><u>Page</u></b>
<b>Påtegninger</b>	
<i>Reports</i>	
Ledelsespåtegning	1
<i>Management's report</i>	
Den uafhængige revisors erklæringer	2
<i>The independent auditor's reports</i>	
<b>Ledelsesberetning</b>	
<i>Management's review</i>	
Selskabsoplysninger	5
<i>Company data</i>	
Ledelsesberetning	6
<i>Management's review</i>	
<b>Årsregnskab 1. januar - 31. december 2015</b>	
<i>Annual accounts 1 January - 31 December 2015</i>	
Anvendt regnskabspraksis	7
<i>Accounting policies used</i>	
Resultatopgørelse	14
<i>Profit and loss account</i>	
Balance	15
<i>Balance sheet</i>	
Noter	19
<i>Notes</i>	

*Notes to users of the English version of this document:*

- This document contains a Danish version as well as an English version. In the event of any dispute regarding the interpretation of any part of the document, the Danish version of the document shall prevail.
- To ensure the greatest possible applicability of the English version of the document, British English terminology has been used.
- Please note that decimal points remain unchanged from the Danish version of the document. This means that for instance DKK 146.940 is the same as the English amount of DKK 146,940, and that 23,5 % is the same as the English 23.5 %.

## Ledelsespåtegning *Management's report*

---

Bestyrelse og direktion har dags dato aflagt årsrapporten for 2015 for Thyborøn Nordsø Ral A/S.  
*The board of directors and the managing director have today presented the annual report of Thyborøn Nordsø Ral A/S for the financial year 1 January to 31 December 2015.*

Årsrapporten er aflagt i overensstemmelse med årsregnskabsloven.  
*The annual report has been presented in accordance with the Danish Financial Statements Act.*

Vi anser den valgte regnskabspraksis for hensigtsmæssig, og efter vores opfattelse giver årsregnskabet et retvisende billede af selskabets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2015 samt af resultatet af selskabets aktiviteter for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2015.  
*We consider the accounting policies used appropriate, and in our opinion the annual accounts provide a true and fair view of the company's assets and liabilities and its financial position as on 31 December 2015 and of the company's results of its activities in the financial year 1 January to 31 December 2015.*

Ledelsesberetningen indeholder efter vores opfattelse en retvisende redegørelse for de forhold, som beretningen omhandler.  
*We are of the opinion that the management's review includes a fair description of the issues dealt with.*

Årsrapporten indstilles til generalforsamlingens godkendelse.  
*The annual report is recommended for approval by the general meeting.*

Thyborøn, den 19. maj 2016  
*Thyborøn, 19 May 2016*

**Direktion**  
*Managing Director*

Roland Gagel

**Bestyrelse**  
*Board of directors*

Géry Jacques John De Cloedt

Emmanuel Pierre Maes

Roland Gagel

## Den uafhængige revisors erklæringer

### *The independent auditor's reports*

---

#### Til kapitalejeren i Thyborøn Nordsø Ral A/S

*To the shareholder of Thyborøn Nordsø Ral A/S*

#### Påtegning på årsregnskabet

*Report on the annual accounts*

Vi har revideret årsregnskabet for Thyborøn Nordsø Ral A/S for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2015, der omfatter anvendt regnskabspraksis, resultatopgørelse, balance og noter. Årsregnskabet udarbejdes efter årsregnskabsloven.

*We have audited the annual accounts of Thyborøn Nordsø Ral A/S for the financial year 1 January to 31 December 2015, which comprise accounting policies used, profit and loss account, balance sheet and notes. The annual accounts are prepared in accordance with the Danish Financial Statements Act.*

#### Ledelsens ansvar for årsregnskabet

*The management's responsibility for the annual accounts*

Ledelsen har ansvaret for udarbejdelsen af et årsregnskab, der giver et retvisende billede i overensstemmelse med årsregnskabsloven. Ledelsen har endvidere ansvaret for den interne kontrol, som ledelsen anser nødvendig for at udarbejde et årsregnskab uden væsentlig fejlinformation, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl.

*The management is responsible for the preparation of annual accounts that give a true and fair view in accordance with the Danish Financial Statements Act. Furthermore, the management is responsible for such internal control as it determines necessary in order to prepare annual accounts that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.*

#### Revisors ansvar

*Auditor's responsibility*

Vores ansvar er at udtrykke en konklusion om årsregnskabet på grundlag af vores revision. Vi har udført revisionen i overensstemmelse med internationale standarder om revision og yderligere krav ifølge dansk revisorlovgivning. Dette kræver, at vi overholder etiske krav samt planlægger og udfører revisionen for at opnå høj grad af sikkerhed for, om årsregnskabet er uden væsentlig fejlinformation.

*Our responsibility is to express an opinion on the annual accounts based on our audit. We conducted our audit in accordance with international standards on auditing and additional requirements under Danish audit regulation. This requires that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the annual accounts are free from material misstatements.*

## Den uafhængige revisors erklæringer

### *The independent auditor's reports*

---

En revision omfatter udførelse af revisionshandlinger for at opnå revisionsbevis for beløb og oplysninger i årsregnskabet. De valgte revisionshandlinger afhænger af revisors vurdering, herunder vurdering af risici for væsentlig fejlinformation i årsregnskabet, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl. Ved risikovurderingen overvejer revisor intern kontrol, der er relevant for selskabets udarbejdelse af et årsregnskab, der giver et retvisende billede. Formålet hermed er at udforme revisionshandlinger, der er passende efter omstændighederne, men ikke at udtrykke en konklusion om effektiviteten af selskabets interne kontrol. En revision omfatter endvidere vurdering af, om ledelsens valg af regnskabspraksis er passende, om ledelsens regnskabsmæssige skøn er rimelige samt den samlede præsentation af årsregnskabet.

*An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the annual accounts. The procedures selected depend on the auditor's judgement, including the assessment of the risks of material misstatements in the annual accounts, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the company's preparation of annual accounts that give a true and fair view in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the company's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by the management, as well as the overall presentation of the annual accounts.*

Det er vores opfattelse, at det opnåede revisionsbevis er tilstrækkeligt og egnet som grundlag for vores konklusion.

*We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.*

Revisionen har ikke givet anledning til forbehold.

*The audit has not resulted in any qualification.*

## Den uafhængige revisors erklæringer

### *The independent auditor's reports*

---

#### **Konklusion**

##### *Opinion*

Det er vores opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af selskabets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2015 samt af resultatet af selskabets aktiviteter for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2015 i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

*In our opinion, the annual accounts give a true and fair view of the company's assets, liabilities and financial position at 31 December 2015 and of the results of the company's operations for the financial year 1 January to 31 December 2015 in accordance with the Danish Financial Statements Act.*

#### **Udtalelse om ledelsesberetningen**

##### *Statement on the management's review*

Vi har i henhold til årsregnskabsloven gennemlæst ledelsesberetningen. Vi har ikke foretaget yderligere handlinger i tillæg til den udførte revision af årsregnskabet. Det er på denne baggrund vores opfattelse, at oplysningerne i ledelsesberetningen er i overensstemmelse med årsregnskabet.

*Pursuant to the Danish Financial Statements Act, we have read the management's review. We have not performed any further procedures in addition to the audit of the annual accounts. On this basis, it is our opinion that the information provided in the management's review is consistent with the annual accounts.*

Lemvig, den 19. maj 2016

*Lemvig, 19 May 2016*

#### **Vestjysk Revision**

Statsautoriseret revisionsaktieselskab  
Statsautoriseret revisionsaktieselskab  
CVR-nr. 12 29 25 11

**Richard Hansen**

statsautoriseret revisor  
*State Authorised Public Accountant*

**Selskabsoplysninger**  
*Company data*

---

<b>Selskabet</b> <i>The company</i>	Thyborøn Nordsø Ral A/S Sydhavnsvej 21 7680 Thyborøn
	Telefon: +45 97 83 60 11 <i>Phone:</i>
	Telefax: +45 97 83 70 02 <i>Fax:</i>
	Hjemmeside: <a href="http://www.thyboron-nordsoral.dk">www.thyboron-nordsoral.dk</a> <i>Web site:</i>
	E-mail: <a href="mailto:tnr@thyboron-nordsoral.dk">tnr@thyboron-nordsoral.dk</a> <i>E mail:</i>
	CVR-nr.: 25 45 37 43 <i>Company reg. no.:</i>
	Hjemsted: Lemvig <i>Domicile:</i>
	Regnskabsår: 1. januar - 31. december <i>Financial year: 1 January - 31 December</i>
<b>Bestyrelse</b> <i>Board of directors</i>	Géry Jacques John De Cloedt Emmanuel Pierre Maes Roland Gagel
<b>Direktion</b> <i>Managing Director</i>	Roland Gagel
<b>Revision</b> <i>Auditors</i>	Vestjysk Revision Statsautoriseret revisionsaktieselskab Andrupsgade 7 7620 Lemvig
<b>Modervirksomhed</b> <i>Parent company</i>	DC Industrial NV-SA

## Ledelsesberetning

### *Management's review*

---

#### Hovedaktivitet

##### *Principal activities*

Selskabets aktivitet består i at hente grus af meget høj kvalitet ind fra Nordsøen og foretage sortering.  
*The principal activity is the collection of gravel of very high quality from the North Sea and to perform grading.*

#### Udvikling i aktiviteter og økonomiske forhold

##### *Development in activities and financial matters*

Årets bruttofortjeneste udgør 7.065 t.kr. mod 7.268 t.kr. sidste år. Det ordinære resultat efter skat udgør 7 t.kr. mod 28 t.kr. sidste år. Ledelsen anser årets resultat for utilfredsstillende.

*The gross profit for the year is DKK 7.065.000 against DKK 7.268.000 last year. The results from ordinary activities after tax are DKK 7.000 against DKK 28.000 last year. The management consider the results unsatisfactory.*

#### Begivenheder efter regnskabsårets udløb

##### *Events subsequent to the financial year*

Efter regnskabsårets afslutning er der ikke indtruffet begivenheder, som vil kunne forrykke selskabets finansielle stilling væsentligt.

*No events have occurred subsequent to the balance sheet date, which would have material impact on the financial position of the company.*



## Anvendt regnskabspraksis

### *Accounting policies used*

---

Årsrapporten for Thyborøn Nordsø Ral A/S er aflagt i overensstemmelse med årsregnskabslovens bestemmelser for en klasse B-virksomhed.

*The annual report for Thyborøn Nordsø Ral A/S is presented in accordance with those regulations of the Danish Financial Statements Act concerning companies identified as class B enterprises.*

Årsrapporten er aflagt efter samme regnskabspraksis som sidste år og aflægges i danske kroner.

*The accounting policies used are unchanged compared to last year, and the annual accounts are presented in Danish kroner (DKK).*

### Generelt om indregning og måling

#### *Recognition and measurement in general*

I resultatopgørelsen indregnes indtægter i takt med, at de indtjenes. Herunder indregnes værdireguleringer af finansielle aktiver og forpligtelser. I resultatopgørelsen indregnes ligeledes alle omkostninger, herunder afskrivninger, nedskrivninger og hensatte forpligtelser samt tilbageførsler som følge af ændrede regnskabsmæssige skøn af beløb, der tidligere har været indregnet i resultatopgørelsen.

*Income is recognised in the profit and loss account concurrently with its realisation, including the recognition of value adjustments of financial assets and liabilities. Likewise, all costs, these including depreciation, amortisation, writedown, provisions, and reversals which are due to changes in estimated amounts previously recognised in the profit and loss account are recognised in the profit and loss account.*

Aktiver indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil tilflyde selskabet, og aktivets værdi kan måles pålideligt.

*Assets are recognised in the balance sheet when the company is liable to achieve future, financial benefits and the value of the asset can be measured reliably.*

Forpligtelser indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil fragå selskabet, og forpligtelsens værdi kan måles pålideligt.

*Liabilities are recognised in the balance sheet when the company is liable to lose future, financial benefits and the value of the liability can be measured reliably.*

Ved første indregning måles aktiver og forpligtelser til kostpris. Efterfølgende måles aktiver og forpligtelser som beskrevet nedenfor for hver enkelt regnskabspost.

*At the first recognition, assets and liabilities are measured at cost. Later, assets and liabilities are measured as described below for each individual accounting item.*

Ved indregning og måling tages hensyn til forudsigelige tab og risici, der fremkommer inden årsrapporten aflægges, og som vedrører forhold, der eksisterede på balancedagen.

*At recognition and measurement, such predictable losses and risks are taken into consideration, which may appear before the annual report is presented, and which concerns matters existing on the balance sheet date.*

## Anvendt regnskabspraksis

### *Accounting policies used*

---

#### **Omregning af fremmed valuta**

##### *Translation of foreign currency*

Transaktioner i fremmed valuta omregnes til transaktionsdagens kurs. Valutakursdifferencer, der opstår mellem transaktionsdagens kurs og kursen på betalingsdagen, indregnes i resultatopgørelsen som en finansiel post.

*Transactions in foreign currency are translated by using the exchange rate prevailing at the date of the transaction. Differences in the rate of exchange arising between the rate at the date of transaction and the rate at the date of payment are recognised in the profit and loss account as an item under net financials.*

Tilgodehavender, gæld og andre monetære poster i fremmed valuta, som ikke er afregnet på balancedagen, omregnes til balancedagens valutakurs. Forskellen mellem balancedagens kurs og kursen på tidspunktet for tilgodehavendets eller gældens opståen indregnes i resultatopgørelsen under finansielle indtægter og omkostninger.

*Debtors, creditors, and other monetary items in foreign currency, which are not settled at the date of the balance sheet, are translated by using the closing rate. The difference between the closing rate and the rate at the time of establishment of the receivable or the payable is recognised in the profit and loss account under financial income and financial costs.*

#### **Resultatopgørelsen**

##### *The profit and loss account*

#### **Bruttofortjeneste**

##### *Gross profit*

Bruttofortjeneste indeholder nettoomsætning, vareforbrug, ændring i varebeholdninger, andre driftsindtægter samt eksterne omkostninger.

*The gross profit comprises the net turnover, cost of sales, changes in inventories, other operating income, and external costs.*

Nettoomsætning indregnes i resultatopgørelsen, såfremt levering og risikoovergang til køber har fundet sted inden årets udgang, og såfremt indtægten kan opgøres pålideligt og forventes modtaget. Nettoomsætningen indregnes eksklusiv moms og afgifter og med fradrag af rabatter i forbindelse med salget.

*The net turnover is recognised in the profit and loss account if delivery and risk transfer to the buyer have taken place before the end of the year, and if the income can be determined reliably and is expected to be received. The net turnover is recognised exclusive of VAT and taxes and with the deduction of any discounts granted in connection with the sale.*

Vareforbrug omfatter omkostninger til køb af råvarer og hjælpematerialer med fradrag af rabatter samt årets forskydning i varebeholdningerne.

*Cost of sales include costs for the purchase of raw materials and consumables less discounts and changes in inventories.*

## Anvendt regnskabspraksis

### *Accounting policies used*

---

Andre driftsindtægter og driftsomkostninger indeholder regnskabsposter af sekundær karakter i forhold til virksomhedens hovedaktiviteter, herunder fortjeneste og tab ved salg af immaterielle og materielle anlægsaktiver.

*Other operating income and costs comprise accounting items of secondary nature in proportion to the principal activities of the enterprise, including gains and losses on disposal of intangible and tangible fixed assets.*

Andre eksterne omkostninger omfatter omkostninger til distribution, salg, reklame, administration, lokaler, tab på debitorer og operationelle leasingomkostninger.

*Other external costs comprise costs for distribution, sales, advertisement, administration, premises, loss on debtors, and operational leasing costs.*

### **Personaleomkostninger**

#### *Staff costs*

Personaleomkostninger omfatter løn og gager, inklusive feriepenge og pensioner samt andre omkostninger til social sikring mv. til selskabets medarbejdere. I personaleomkostninger er fratrukket modtagne godtgørelser fra offentlige myndigheder.

*Staff costs include salaries and wages including holiday allowances, pensions and other costs for social security etc. for staff members. Staff costs are less public reimbursements.*

### **Af- og nedskrivninger**

#### *Depreciation, amortisation and writedown*

Af- og nedskrivninger indeholder årets af- og nedskrivninger af immaterielle og materielle anlægsaktiver.

*Depreciation, amortisation and writedown comprise depreciation on, amortisation of and writedown relating to intangible and tangible fixed assets respectively.*

### **Finansielle poster**

#### *Net financials*

Finansielle poster omfatter renteindtægter og -omkostninger. Finansielle indtægter og omkostninger indregnes i resultatopgørelsen med de beløb, der vedrører regnskabsåret.

*Net financials include interest income and interest expenses. Net financials are recognised in the profit and loss account with the amounts concerning the financial year.*

### **Skat af årets resultat**

#### *Tax of the results for the year*

Årets skat, der består af årets aktuelle selskabsskat og ændring i udskudt skat, indregnes i resultatopgørelsen med den del, der kan henføres til årets resultat.

*The tax for the year comprises the current tax for the year and the changes in deferred tax, and it is recognised in the profit and loss account with the share referring to the results for the year.*

## Anvendt regnskabspraksis

### *Accounting policies used*

---

#### Balancen

*The balance sheet*

#### Immaterielle anlægsaktiver

*Intangible fixed assets*

##### Koncessioner

*Concessions*

Omkostninger til udvikling af nye metoder for udvinding af råstoffer måles til kostpris med fradrag af akkumulerede afskrivninger.

*Development costs relating to new methods of extracting raw material are measured at cost with deduction of accumulated amortization.*

Kostprisen omfatter de afholdte udgifter forbundet med projektet reduceret med værdien af aktiver som er anvendt i årets produktion.

*The item contains the cost incurred in connection with the project reduced by amortization equal to the production of the year.*

Omkostninger til etablering af koncessioner måles til kostpris med fradrag af akkumulerede afskrivninger.

*Establishing costs relating to concessions are measured at cost with deduction of accumulated amortization.*

Der foretages systematiske afskrivninger af koncessionerne over brugsperioden, som er estimeret til 5 år.

*Systematic amortization is applied over the periode of use which is estimated to 5 years.*

#### Materielle anlægsaktiver

*Tangible fixed assets*

Materielle anlægsaktiver måles til kostpris med fradrag af akkumulerede afskrivninger og nedskrivninger.

*Tangible fixed assets are measured at cost with deduction of accrued depreciation and writedown.*

Afskrivningsgrundlaget er kostpris med fradrag af eventuel forventet restværdi efter afsluttet brugstid.

*The basis of depreciation is cost with deduction of any expected residual value after the end of the useful life of the asset.*

Kostprisen omfatter anskaffelsesprisen samt omkostninger direkte tilknyttet anskaffelsen indtil det tidspunkt, hvor aktivet er klar til at blive taget i brug.

*The cost comprises the acquisition cost and costs directly attached to the acquisition until the time when the asset is ready for use.*

**Anvendt regnskabspraksis**  
**Accounting policies used**

---

Der foretages lineære afskrivninger baseret på følgende vurdering af aktivernes forventede brugstider og restværdier:

*Depreciation takes place on a straight line basis and based on an evaluation of the expected useful life and the residual value of the individual assets:*

	Brugstid	Restværdi
	<i>Useful life</i>	<i>Residual value</i>
Bygninger		
<i>Buildings</i>	22 år / years	0 %
Etablering af plads på lejet grund		
<i>Establishment on leased land</i>	9 år / years	0 %
Produktionsanlæg og maskiner		
<i>Technical plants and machinery</i>	3-10 år / years	0-20 %
Andre anlæg, driftsmateriel og inventar		
<i>Other plants, operating assets, fixtures and furniture</i>	3-5 år / years	0 %

Småaktiver med en forventet levetid under 1 år eller en kostpris under 13 t.kr. indregnes i anskaffelsesåret som omkostninger i resultatopgørelsen.

*Minor assets with an expected useful life of less than 1 year or a cost of less than DKK 13.000 are recognised as costs in the profit and loss account in the year of acquisition.*

Fortjeneste eller tab ved afhændelse af materielle anlægsaktiver opgøres som forskellen mellem salgspris med fradrag af salgsmkostninger og den regnskabsmæssige værdi på salgstidspunktet. Fortjeneste eller tab indregnes i resultatopgørelsen under andre driftsindtægter eller andre driftsomkostninger.

*Profit or loss deriving from the sale of tangible fixed assets is measured as the difference between the sales price reduced by the selling costs and the book value at the time of the sale. Profit or losses are recognised in the profit and loss account as other operating income or other operating expenses.*

**Varebeholdninger**

***Inventories***

Varebeholdninger måles til kostpris. Er nettorealiseringsværdien af varebeholdninger lavere end kostprisen, nedskrives til denne lavere værdi.

*Inventories are measured at cost. In case the net realisable value of the inventories is lower than the cost, writedown takes place to this lower value.*

Kostpris for handelsvarer samt råvarer og hjælpematerialer omfatter anskaffelsespris med tillæg af hjemtagelsesomkostninger.

*The cost for trade goods, raw materials, and consumables comprises the acquisition cost with the addition of the delivery costs.*

## Anvendt regnskabspraksis

### *Accounting policies used*

---

Kostpris for fremstillede færdigvarer omfatter kostpris for råvarer, hjælpematerialer, direkte løn og indirekte produktionsomkostninger. Indirekte produktionsomkostninger indeholder indirekte materialer og løn samt vedligeholdelse af og afskrivning på maskiner.

*The cost for manufactured goods progress comprises the cost for raw materials, consumables, direct wages, and indirect production costs. Indirect production costs comprise indirect materials and wages, maintenance of and depreciation on machinery.*

### **Tilgodehavender**

#### ***Debtors***

Tilgodehavender måles til amortiseret kostpris, hvilket sædvanligvis svarer til nominel værdi. Værdien reduceres med nedskrivninger til imødegåelse af forventede tab.

*Debtors are measured at amortised cost which usually corresponds to face value. In order to meet expected losses, writedown takes place at the net realisable value.*

### **Periodeafgrænsningsposter**

#### ***Accrued income and deferred expenses***

Periodeafgrænsningsposter, som er indregnet under aktiver, omfatter afholdte omkostninger vedrørende efterfølgende regnskabsår.

*Accrued income and deferred expenses recognised under assets comprise incurred costs concerning the next financial year.*

### **Likvide beholdninger**

#### ***Available funds***

Likvide beholdninger omfatter indeståender i pengeinstitutter og kontantbeholdninger.

*Available funds comprise cash at bank and in hand.*

### **Selskabsskat og udskudt skat**

#### ***Corporate tax and deferred tax***

Aktuelle skattetilgodehavender og -forpligtelser indregnes i balancen med det beløb, der kan beregnes på grundlag af årets forventede skattepligtige indkomst reguleret for skat af tidligere års skattepligtige indkomster samt for betalte acontoskatter. Skattetilgodehavender og -forpligtelser præsenteres modregnet i det omfang, der er legal modregningsadgang, og posterne forventes afregnet netto eller samtidig.

*Current tax receivable and tax liabilities are recognised in the balance sheet at the amount calculated on the basis of the expected taxable income for the year adjusted for tax on previous years' taxable income and prepaid taxes. Tax receivable and tax liabilities are set off to the extent that legal right of set-off exists and if the items are expected to be settled net or simultaneously.*

Udskudt skat er skatten af alle midlertidige forskelle mellem regnskabsmæssig og skattemæssig værdi af aktiver og forpligtelser.

*Deferred tax is measured on the basis of all temporary differences in assets and liabilities with a balance sheet focus.*

## Anvendt regnskabspraksis

### *Accounting policies used*

---

Udskudt skat måles på grundlag af de skatteregler og skattesatser, der med balancedagens lovgivning vil være gældende, når den udskudte skat forventes udløst som aktuel skat.

*Deferred tax is measured based on the tax rules and tax rates applying under the legislation on the balance sheet date and prevailing when the deferred tax is expected to be released as current tax.*

### **Gældsforpligtelser**

#### *Liabilities*

Finansielle gældsforpligtelser indregnes ved lånoptagelse til det modtagne provenu med fradrag af afholdte transaktionsomkostninger. I efterfølgende perioder indregnes de finansielle forpligtelser til amortiseret kostpris svarende til den kapitaliserede værdi ved anvendelse af den effektive rente, således at forskellen mellem provenuet og den nominelle værdi indregnes i resultatopgørelsen over låneperioden.

*Financial liabilities related to borrowings are recognised at the received proceeds with the deduction of transaction costs incurred. In following periods, the financial liabilities are recognised at amortised cost, corresponding to the capitalised value by use of the effective interest. The difference between the proceeds and the nominal value is recognised in the profit and loss account during the term of the loan.*

Andre gældsforpligtelser måles til amortiseret kostpris, hvilket sædvanligvis svarer til nominal værdi.

*Other liabilities are measured at amortised cost which usually corresponds to the nominal value.*

**Resultatopgørelse 1. januar - 31. december**  
*Profit and loss account 1 January - 31 December*

All amounts in DKK.

<u>Note</u>	<u>2015</u>	<u>2014</u>
<b>Bruttofortjeneste</b>		
<i>Gross profit</i>	<b>7.064.992</b>	<b>7.268.474</b>
1 Personaleomkostninger		
<i>Staff costs</i>	-3.197.603	-2.992.095
Af- og nedskrivninger af materielle og immaterielle anlægsaktiver		
<i>Depreciation, amortisation and writedown relating to tangible and intangible fixed assets</i>	-3.121.357	-3.109.947
<b>Resultat før finansielle poster</b>	<b>746.032</b>	<b>1.166.432</b>
<i>Results before net financials</i>		
2 Øvrige finansielle omkostninger		
<i>Other financial costs</i>	-528.447	-978.290
<b>Resultat før skat</b>	<b>217.585</b>	<b>188.142</b>
<i>Results before tax</i>		
3 Skat af årets resultat		
<i>Tax on ordinary results</i>	-211.050	-160.302
<b>Årets resultat</b>	<b>6.535</b>	<b>27.840</b>
<i>Results for the year</i>		
<b>Forslag til resultatdisponering:</b>		
<i>Proposed distribution of the results:</i>		
Overføres til overført resultat		
<i>Allocated to results brought forward</i>	6.535	27.840
<b>Disponeret i alt</b>	<b>6.535</b>	<b>27.840</b>
<i>Distribution in total</i>		



**Balance 31. december**  
**Balance sheet 31 December**

All amounts in DKK.

<b>Aktiver</b> <i>Assets</i>	2015	2014
<u>Note</u>		
<b>Anlægsaktiver</b> <i>Fixed assets</i>		
4 Koncessioner <i>Concessions</i>	1.237.772	1.577.920
Immaterielle anlægsaktiver i alt <i>Intangible fixed assets in total</i>	1.237.772	1.577.920
5 Bygninger <i>Property</i>	4.874.192	5.216.240
6 Etablering af plads på lejet grund <i>Establishment of site on leased land</i>	717.140	1.126.934
7 Produktionsanlæg og maskiner <i>Production plant and machinery</i>	8.057.006	9.846.836
8 Andre anlæg, driftsmateriel og inventar <i>Other plants, operating assets, and fixtures and furniture</i>	1.880	7.088
9 Materielle anlægsaktiver under udførelse <i>Tangible assets under construction</i>	62.799	62.799
Materielle anlægsaktiver i alt <i>Tangible fixed assets in total</i>	13.713.017	16.259.897
<b>Anlægsaktiver i alt</b> <i>Fixed assets in total</i>	<b>14.950.789</b>	<b>17.837.817</b>

**Balance 31. december**  
*Balance sheet 31 December*

All amounts in DKK.

<b>Aktiver</b> <i>Assets</i>	2015	2014
<u>Note</u>	<u>                    </u>	<u>                    </u>
<b>Omsætningsaktiver</b> <i>Current assets</i>		
Råvarer og hjælpematerialer <i>Raw materials and consumables</i>	386.349	283.997
Fremstillede varer og handelsvarer <i>Manufactured goods and trade goods</i>	4.507.489	6.653.014
Varebeholdninger i alt <i>Inventories in total</i>	<u>4.893.838</u>	<u>6.937.011</u>
Tilgodehavender fra salg og tjenesteydelser <i>Trade debtors</i>	2.968.099	3.822.195
Tilgodehavender hos tilknyttede virksomheder <i>Amounts owed by group enterprises</i>	1.076.557	1.338.555
Udskudte skatteaktiver <i>Deferred tax assets</i>	2.237.648	2.448.698
Andre tilgodehavender <i>Other debtors</i>	10.152	56.480
Periodeafgrænsningsposter <i>Accrued income and deferred expenses</i>	971.233	791.379
Tilgodehavender i alt <i>Debtors in total</i>	<u>7.263.689</u>	<u>8.457.307</u>
Likvide beholdninger <i>Cash funds</i>	<u>0</u>	<u>873.292</u>
<b>Omsætningsaktiver i alt</b> <i>Current assets in total</i>	<u><b>12.157.527</b></u>	<u><b>16.267.610</b></u>
<b>Aktiver i alt</b> <i>Assets in total</i>	<u><b>27.108.316</b></u>	<u><b>34.105.427</b></u>

**Balance 31. december**  
**Balance sheet 31 December**

All amounts in DKK.

<b>Passiver</b> <i>Equity and liabilities</i>	2015	2014
<u>Note</u>		
<b>Egenkapital</b> <i>Equity</i>		
10 Aktiekapital <i>Contributed capital</i>	825.000	825.000
11 Overkurs ved emission <i>Share premium account</i>	6.840.668	6.840.668
12 Overført resultat <i>Results brought forward</i>	-1.418.534	-1.425.069
<b>Egenkapital i alt</b> <i>Equity in total</i>	<b>6.247.134</b>	<b>6.240.599</b>
<b>Gældsforpligtelser</b> <i>Liabilities</i>		
13 Gæld til pengeinstitut <i>Bank debts</i>	4.950.000	6.750.000
Langfristede gældsforpligtelser i alt <i>Long-term liabilities in total</i>	4.950.000	6.750.000
Kortfristet del af langfristet gæld <i>Short-term part of long-term liabilities</i>	1.800.000	1.729.720
Gæld til pengeinstitut <i>Bank debts</i>	5.663.145	4.453.180
Leverandører af varer og tjenesteydelser <i>Trade creditors</i>	1.900.558	4.599.312
Gæld til tilknyttede virksomheder <i>Debt to group enterprises</i>	5.825.448	9.539.789
Anden gæld <i>Other debts</i>	722.031	792.827
Kortfristede gældsforpligtelser i alt <i>Short-term liabilities in total</i>	15.911.182	21.114.828
<b>Gældsforpligtelser i alt</b> <i>Liabilities in total</i>	<b>20.861.182</b>	<b>27.864.828</b>
<b>Passiver i alt</b> <i>Equity and liabilities in total</i>	<b>27.108.316</b>	<b>34.105.427</b>

**Balance 31. december**  
*Balance sheet 31 December*

---

*All amounts in DKK.*

**Passiver**  
*Equity and liabilities*

<u>Note</u>	<u>2015</u>	<u>2014</u>
-------------	-------------	-------------

**14 Pantsætninger og sikkerhedsstillelser**  
*Mortgage and securities*

**Noter**  
*Notes*

All amounts in DKK.

	<u>2015</u>	<u>2014</u>
<b>1. Personalemkostninger</b>		
<i>Staff costs</i>		
Lønninger og gager		
<i>Salaries and wages</i>	2.242.704	2.519.608
Pensioner		
<i>Pension costs</i>	729.282	281.626
Personalemkostninger i øvrigt		
<i>Other staff costs</i>	<u>225.617</u>	<u>190.861</u>
	<b><u>3.197.603</u></b>	<b><u>2.992.095</u></b>
<b>2. Øvrige finansielle omkostninger</b>		
<i>Other financial costs</i>		
Renter, tilknyttede virksomheder		
<i>Interest, group enterprises</i>	146.451	156.237
Finansielle omkostninger i øvrigt		
<i>Other interest costs</i>	<u>381.996</u>	<u>822.053</u>
	<b><u>528.447</u></b>	<b><u>978.290</u></b>
<b>3. Skat af årets resultat</b>		
<i>Tax on ordinary results</i>		
Skat af skattepligtig indkomst		
<i>Tax of the results for the year</i>	0	0
Ændring af udskudt skat		
<i>Adjustment for the year of deferred tax</i>	<u>211.050</u>	<u>160.302</u>
	<b><u>211.050</u></b>	<b><u>160.302</u></b>

**Noter**  
**Notes**

All amounts in DKK.

	<u>31/12 2015</u>	<u>31/12 2014</u>
<b>4. Koncessioner</b>		
<i>Concessions</i>		
Kostpris 1. januar		
<i>Cost 1 January</i>	1.753.244	2.489.718
Tilgang i årets løb		
<i>Additions during the year</i>	10.500	37.772
Afgang i årets løb		
<i>Disposals during the year</i>	<u>0</u>	<u>-774.246</u>
<b>Kostpris 31. december</b>		
<i>Cost 31 December</i>	<b><u>1.763.744</u></b>	<b><u>1.753.244</u></b>
Afskrivninger 1. januar		
<i>Amortisation 1 January</i>	-175.324	-774.246
Årets afskrivninger		
<i>Amortisation for the year</i>	-350.648	-175.324
Af-/nedskrivninger, afhændede aktiver		
<i>Amortisation and writedown, assets disposed of</i>	<u>0</u>	<u>774.246</u>
<b>Afskrivninger 31. december</b>		
<i>Amortisation 31 December</i>	<b><u>-525.972</u></b>	<b><u>-175.324</u></b>
<b>Regnskabsmæssig værdi 31. december</b>		
<i>Book value 31 December</i>	<b><u>1.237.772</u></b>	<b><u>1.577.920</u></b>

**Noter**  
**Notes**

All amounts in DKK.

	<u>31/12 2015</u>	<u>31/12 2014</u>
<b>5. Bygninger</b>		
<i>Property</i>		
Kostpris 1. januar		
<i>Cost 1 January</i>	<u>7.268.528</u>	<u>7.268.528</u>
<b>Kostpris 31. december</b>	<b><u>7.268.528</u></b>	<b><u>7.268.528</u></b>
<i>Cost 31 December</i>		
Afskrivninger 1. januar		
<i>Depreciation 1 January</i>	-2.052.288	-1.710.240
Årets afskrivninger		
<i>Depreciation for the year</i>	<u>-342.048</u>	<u>-342.048</u>
<b>Afskrivninger 31. december</b>	<b><u>-2.394.336</u></b>	<b><u>-2.052.288</u></b>
<i>Depreciation 31 December</i>		
<b>Regnskabsmæssig værdi 31. december</b>		
<i>Book value 31 December</i>	<b><u>4.874.192</u></b>	<b><u>5.216.240</u></b>
<b>6. Etablering af plads på lejet grund</b>		
<i>Establishment of site on leased land</i>		
Kostpris 1. januar		
<i>Cost 1 January</i>	<u>3.585.698</u>	<u>3.585.698</u>
<b>Kostpris 31. december</b>	<b><u>3.585.698</u></b>	<b><u>3.585.698</u></b>
<i>Cost 31 December</i>		
Afskrivninger 1. januar		
<i>Depreciation 1 January</i>	-2.458.764	-2.048.970
Årets afskrivninger		
<i>Depreciation for the year</i>	<u>-409.794</u>	<u>-409.794</u>
<b>Afskrivninger 31. december</b>	<b><u>-2.868.558</u></b>	<b><u>-2.458.764</u></b>
<i>Depreciation 31 December</i>		
<b>Regnskabsmæssig værdi 31. december</b>		
<i>Book value 31 December</i>	<b><u>717.140</u></b>	<b><u>1.126.934</u></b>

**Noter**  
*Notes*

All amounts in DKK.

	<u>31/12 2015</u>	<u>31/12 2014</u>
<b>7. Produktionsanlæg og maskiner</b>		
<i>Production plant and machinery</i>		
Kostpris 1. januar		
<i>Cost 1 January</i>	28.732.756	29.009.506
Tilgang i årets løb		
<i>Additions during the year</i>	223.829	0
Afgang i årets løb		
<i>Disposals during the year</i>	<u>0</u>	<u>-276.750</u>
<b>Kostpris 31. december</b>		
<i>Cost 31 December</i>	<u><b>28.956.585</b></u>	<u><b>28.732.756</b></u>
Afskrivninger 1. januar		
<i>Depreciation 1 January</i>	-18.885.920	-16.712.609
Årets afskrivninger		
<i>Depreciation for the year</i>	<u>-2.013.659</u>	<u>-2.173.311</u>
<b>Afskrivninger 31. december</b>		
<i>Depreciation 31 December</i>	<u><b>-20.899.579</b></u>	<u><b>-18.885.920</b></u>
<b>Regnskabsmæssig værdi 31. december</b>		
<i>Book value 31 December</i>	<u><b>8.057.006</b></u>	<u><b>9.846.836</b></u>



**Noter**

*Notes*

All amounts in DKK.

	<u>31/12 2015</u>	<u>31/12 2014</u>
<b>8. Andre anlæg, driftsmateriel og inventar</b>		
<i>Other plants, operating assets, and fixtures and furniture</i>		
Kostpris 1. januar		
<i>Cost 1 January</i>	<u>533.850</u>	<u>533.850</u>
<b>Kostpris 31. december</b>		
<i>Cost 31 December</i>	<u><b>533.850</b></u>	<u><b>533.850</b></u>
Af- og nedskrivninger 1. januar		
<i>Depreciation and writedown 1 January</i>	-526.762	-517.292
Årets afskrivninger		
<i>Depreciation for the year</i>	<u>-5.208</u>	<u>-9.470</u>
<b>Af- og nedskrivninger 31. december</b>		
<i>Depreciation and writedown 31 December</i>	<u><b>-531.970</b></u>	<u><b>-526.762</b></u>
<b>Regnskabsmæssig værdi 31. december</b>		
<i>Book value 31 December</i>	<u><b>1.880</b></u>	<u><b>7.088</b></u>
<b>9. Materielle anlægsaktiver under udførelse</b>		
<i>Tangible assets under construction</i>		
Kostpris 1. januar		
<i>Cost 1 January</i>	62.799	0
Tilgang i årets løb		
<i>Additions during the year</i>	<u>0</u>	<u>62.799</u>
<b>Kostpris 31. december</b>		
<i>Cost 31 December</i>	<u><b>62.799</b></u>	<u><b>62.799</b></u>
Afskrivninger 1. januar		
<i>Depreciation 1 January</i>	<u>0</u>	<u>0</u>
<b>Afskrivninger 31. december</b>		
<i>Depreciation 31 December</i>	<u><b>0</b></u>	<u><b>0</b></u>
<b>Regnskabsmæssig værdi 31. december</b>		
<i>Book value 31 December</i>	<u><b>62.799</b></u>	<u><b>62.799</b></u>

**Noter**  
*Notes*

All amounts in DKK.

	<u>31/12 2015</u>	<u>31/12 2014</u>
<b>10. Aktiekapital</b>		
<i>Contributed capital</i>		
Aktiekapital 1. januar		
<i>Contributed capital 1 January</i>	<u>825.000</u>	<u>825.000</u>
	<b><u>825.000</u></b>	<b><u>825.000</u></b>
Aktiekapitalen består af 500.000 kr. A-aktier og 325.000 kr. B-aktier.		
<i>The share capital consists of DKK 500.000 A-shares og DKK 325.000 B-shares.</i>		
Der har været fælgende ændringer til aktiekapitalen de sidste 5 år:		
<i>There have been following changes to the share capital during the past 5 years:</i>		
År 2011 kapitalforhøjelse ved gældskonvertering nom. kr. 200.000.		
<i>Year 2011 increase in share capital by conversion of debt with nominal value of DKK 200.000.</i>		
<b>11. Overkurs ved emission</b>		
<i>Share premium account</i>		
Overkurs ved emission 1. januar		
<i>Share premium account 1 January</i>	<u>6.840.668</u>	<u>6.840.668</u>
	<b><u>6.840.668</u></b>	<b><u>6.840.668</u></b>
<b>12. Overført resultat</b>		
<i>Results brought forward</i>		
Overført resultat 1. januar		
<i>Results brought forward 1 January</i>	-1.425.069	-1.452.909
Årets overførte overskud eller underskud		
<i>Profit or loss for the year brought forward</i>	<u>6.535</u>	<u>27.840</u>
	<b><u>-1.418.534</u></b>	<b><u>-1.425.069</u></b>

**Noter**  
**Notes**

All amounts in DKK.

	<u>31/12 2015</u>	<u>31/12 2014</u>
<b>13. Gæld til pengeinstitut</b>		
<i>Bank debts</i>		
Gæld til pengeinstitut i alt		
<i>Bank debts in total</i>	6.750.000	8.479.720
Heraf forfalder inden for 1 år		
<i>Share of amount due within 1 year</i>	<u>-1.800.000</u>	<u>-1.729.720</u>
	<b><u>4.950.000</u></b>	<b><u>6.750.000</u></b>
Andel af gæld, der forfalder efter 5 år		
<i>Share of liabilities due after 5 years</i>	<u>0</u>	<u>0</u>

**14. Pantsætninger og sikkerhedsstillelser**

*Mortgage and securities*

Til sikkerhed for mellemværender med pengeinstitut er deponeret følgende:

*The following is deposited as security for bank debts:*

Løsørejerpantebrev nom. kr. 6.000.000 med pant i produktionsanlæg og maskiner.

*Letters of indemnity with a nominal value of Dkk 6.000.000 with mortgage in plant and machinery.*

Løsørejerpantebrev nom. kr. 3.000.000 med pant i produktionsanlæg og maskiner.

*Letters of indemnity with a nominal value of Dkk 3.000.000 with mortgage in plant and machinery.*

Ejerpantebrev nom. kr. 4.000.000 med pant i bygning på lejet grund.

*Mortgage deed with a nominal value of Dkk 4.000.000 with mortgage in building on leased land.*

Virksomhedspant nom. kr. 5.000.000 med pant i simple fordringer, lagre af råvarer mv.

*Security in company assets including unsecured claims, inventory etc. with a nominal value of Dkk 5.000.000.*